



# Our Lady of Mount Carmel Catholic Community

6723 Whitefriars Drive, Houston, TX 77087

Archdiocese of Galveston-Houston

[www.mtcarmelalive.org](http://www.mtcarmelalive.org)

*Love*



Prepare the Way of the Lord

Mark 1:1-8

**Second Sunday of Advent  
December 6, 2020**

**Feast of the  
Immaculate Conception  
of the Blessed Virgin Mary  
Tuesday, December 8**

We will celebrate the feast day with a bilingual Mass at 6:30 PM.



**Fiesta de la  
Inmaculada Concepción  
De la Virgen María  
Martes 8 de Diciembre**

Celebraremos el día de la fiesta con la Misa bilingüe a las 6:30 PM.

**Parish Advent  
Penance Service**

We will have a Parish Advent Penance Service on Thursday, December 10 at 5:30 PM in the Church. The Sacrament of Penance is an excellent way of preparing our hearts for the coming of Christ in glory. Confessions will be heard in English and Spanish.



**Celebración Litúrgica Penitencial  
durante el tiempo de Adviento  
en la Parroquia**

Tendremos una celebración Penitencial en Adviento que será el Jueves 10 de Diciembre a las 5:30 PM en la Iglesia. El Sacramento de la Penitencia es un modo excelente de preparar nuestros corazones para darle la bienvenida a Cristo en su gloria. Podremos hacer nuestras confesiones bien sea en Inglés o en Español.

**Online Donations**

You can donate online! Make your donation once or set up for recurring weekly or monthly donations. Just visit our website [www.mtcarmelalive.org](http://www.mtcarmelalive.org) and click the online giving tab at the top of the page.

**Las Donaciones Online**

Usted puede donar online! Realiza tu donacion una sola vez o puedes programar la donacion semanal o mensual. Sólo tienes que visitar nuestra página web [www.mtcarmelalive.org](http://www.mtcarmelalive.org) y haga clic en la tab entrega el "online giving" en la parte superior derecha la página.

**Feast of  
Our Lady of Guadalupe**

The OLMC community is invited to take part in the celebration for Our Lady of Guadalupe. We will have a bilingual Mass on Saturday, December 12 at 5:00 PM in the church. This Mass will be open to attend in church and broadcast on YouTube.



**Fiesta de  
Nuestra Señora de Guadalupe**

La comunidad de OLMC los invita a participar en la celebración de Nuestra Señora de Guadalupe. Tendremos Misa bilingüe el sábado 12 de diciembre a las 5:00 PM. La iglesia estará abierta para asistir a Misa y también será transmitida por YouTube,

**Let Us Know**

Please let us know when you or a family member are ill, in the hospital, or having a surgery, especially if the illness or surgery is serious. Call the Parish Center at 713-645-6673 so that we can put the name on the sick list for prayers and/or visitation if needed.

**Avísenos**

Por favor déjenos saber cuando usted o algún miembro de su familia se encuentren enfermos, en el hospital, o cuando hayan tenido alguna cirugía, sobre todo si la enfermedad o la cirugía son serias. Llame directamente al Centro Parroquial en el teléfono 713-645-6673 de modo que podamos poner su nombre en la lista de oraciones por los enfermos y/o para visitarlos en caso necesario.

Dear parishioners:

Queridos Feligreses:

We are all facing this pandemic together, in our families and in our community. I am praying for healing for those effected by COVID-19 and a quick end to this pandemic, We are struggling for ways to be together but still apart. The church needs your support now more than ever. Due to this pandemic, we are all facing an economical crisis and the church is no exception. As you know, it is imperative to have funds to survive. I have been trying to find ways to figure out how to do a fundraiser and at the same time how to keep us safe. Some parishes are having festivals but I feel very strongly that we need to keep our community safe and therefore, we cannot have a festival which was our main resource to balance our budget.

We have decided to raffle a Nissan Kicks 2020. I think that if we put the same effort into this raffle as we would a festival, same amount of time and money, we can make this raffle a huge success. I am asking each family to try to sell or buy 15 tickets for \$20 each which would total \$300. I know for some of you, it's a lot but I have some ideas to offer you. First of all, we have 3 months in order to sell these tickets. They could be gifts for Christmas or Valentine's day. Another idea is if you save \$4.00 a day, in 3 months you can reach your goal.

The raffle will take place on Sunday, February 14 at 11:30 AM in church. You can pick up your tickets at Mass or in the Parish Center. By selling your tickets, you will feel good to be giving to God and with God's blessing, one of you will win this beautiful car. Thank you being a good steward for your church.

Blessings in Christ,

Fr. Abelardo Cobos  
Pastor



**RAFFLE - SUNDAY, FEBRUARY 14, 2021**

**1ST PRIZE - 2020 NISSAN KICKS**

**2ND PRIZE - \$2,000 GIFT CARD**

**3RD PRIZE - SMART TV**

**\$20 PER TICKET**

sobrevivir. He estado tratando de encontrar formas de cómo hacer una recaudación de fondos y, al mismo tiempo, cómo mantenernos a salvo. Algunas parroquias están organizando festivales, pero creo firmemente que necesitamos mantener a nuestra comunidad segura y, por lo tanto, no podemos tener un festival que sea nuestro principal recurso para equilibrar nuestro presupuesto.

Hemos decidido rifar un Nissan Kicks 2020. Creo que si ponemos el mismo esfuerzo en este sorteo que en un festival, la misma cantidad de tiempo y dinero, podemos hacer que este sorteo sea un gran éxito. Le pido a cada familia que intente vender o comprar 15 boletos a \$ 20 cada uno, lo que sumaría \$ 300. Sé que para algunos de ustedes es mucho, pero tengo algunas ideas que ofrecerles. En primer lugar, tenemos 3 meses para vender estas entradas. Pueden ser regalos para Navidad o San Valentín. Otra idea es que si ahorran \$ 4.00 al día, en 3 meses pueden alcanzar su meta.

La rifa se llevará a cabo el domingo 14 de febrero a las 11:30 AM en la iglesia. Pueden recoger sus entradas en la Misa o en el Centro Parroquial. Al vender sus boletos, se sentirán bien de estar dando a Dios y con la bendición de El, uno de ustedes ganará este hermoso auto. Gracias por ser un buen administrador de su iglesia.

Bendiciones en Cristo,

Padre Abelardo Cobos  
Pastor

Todos enfrentamos esta pandemia juntos, en nuestras familias y en nuestra comunidad. Rezo por la salud de los afectados por COVID-19 y un rápido fin a esta pandemia. Estamos luchando por encontrar formas de estar juntos, aún separados. La iglesia necesita su apoyo ahora más que nunca. Debido a esta pandemia, todos estamos haciendo frente a una crisis económica y la iglesia no es excepción. Como saben, es imperativo tener fondos para

## Preparing for Next Sunday The Third Sunday of Advent

In the first reading, Isaiah rejoices as he brings glad tidings of God's vindication for his people. In the second reading, Paul encourages rejoicing as God prepares his people for the return of the Lord. In the Gospel, John testifies to the light and cries out in the desert to make straight the way of the Lord.

*Isaiah 61:1-2a,10-11  
1 Thesalonians 5:16-24  
John 1:6-8,19-28*

## Preparación Para el Próximo Domingo Tercer Domingo de Adviento

En la primera lectura, Isaías se regocija al traer buenas nuevas de la reivindicación de Dios para su pueblo. En la segunda lectura, Pablo anima a regocijarse mientras Dios prepara a su pueblo para el regreso del Señor. En el Evangelio, Juan da testimonio de la luz y clama en el desierto para enderezar el camino del Señor.

## Why Should We Give of Our Time, Talent and Treasure? Second Sunday of Advent

John the Baptist's call to repentance is echoed in the U.S. Bishops pastoral letter on stewardship: "Christians must beg God for the grace of conversion: The grace to know who they are, to whom they belong, how they are to live—the grace to repent and change and grow, the grace to become good disciples and stewards."



## ¿Porqué Debemos Dar de Nuestro Tiempo, Talento y Tesoro? Segundo Domingo de Adviento

El llamado de Juan el Bautista al arrepentimiento se refleja en la carta pastoral de los obispos de EE. UU. Sobre la mayordomía: "Los cristianos deben rogarle a Dios la gracia de la conversión: la gracia de saber quiénes son, a quién pertenecen, cómo deben vivir, la gracia de arrepentirse, cambiar y crecer, la gracia de convertirse en buenos discípulos y mayordomos"



DISCOVER THE  
CRISTO REY JESUIT DIFFERENCE!

**COME CHECK US OUT!**

- COLLEGE-PREP ACADEMICS FOR GRADES 9-12
- 100% COLLEGE ACCEPTANCE
- UNIQUE CORPORATE WORK-STUDY PROGRAM
- CATHOLIC SCHOOL OPEN TO ALL FAITHS

**VIRTUAL OPEN HOUSE**

WITH PRINCIPAL, ATHLETIC DIRECTOR, WORK-STUDY TEAM,  
FACULTY, PARENTS AND STUDENTS

DEC. 5, 9AM (ENGLISH)  
DEC. 5, 11AM (SPANISH)

DEC. 8, 6PM (ENGLISH)  
DEC. 10, 6PM (SPANISH)

Like us on Facebook!  
(facebook.com/olmchou)  
¡Danos like en facebook!  
(facebook.com/olmchou)



Watch our Sunday Broadcast  
on YouTube!  
Vean nuestra transmisión  
dominical en YouTube!



Stay connected!  
Join Flocknotes!  
Text ENG1 To 84576  
¡Mantente conectado!  
¡Únete a Flocknotes!  
Envíe el mensaje ESP2  
al 202-765-3441



Date	Mass Intentions
Dec 06	10:00 AM Ignacio Senda† & Javier Cervantes† & Senda & Cervantes Families 12:00 PM Jose & Angelina Osorio (50 aniversario) & Ignacio Cena† Ivan Delgado Cruz† Maria Natividad Diaz† Gloria de Jesus Diaz† Emma Diaz† Francisco Galeana† & familiares difuntos
Dec 08	6:30 PM For the Parish
Dec 10	5:30 PM Parish Advent Penance Service 6:30 PM Mike Orchard†
Dec 12	5:00 PM For the Parish
Dec 13	10:00 AM A.J. Medina† & Frankie Vela† 12:00 PM Eliazar Campos† & Mildred & Boyce Hilscher†

## Readings for the Week

**DEC 06:** IS 40:1-5,9-11/2 PT 3:8-14/MK 1:1-8  
**DEC 07:** IS 35:1-10/LK 5:17-26  
**DEC 08:** GN 3: 9-15,20/EPH 1:3-6,11-12/LK 1:26-38  
**DEC 09:** IS 40:25-31/MT 11:28-30  
**DEC 10:** IS 41:13-20/MT 11:11-15  
**DEC 11:** IS 48:17-19/MT 11:16-19  
**DEC 12:** ZEC 2:14-17/LK 1:26-38



*Please pray for our sick  
Favor de orar por nuestros enfermos*

*Guadalupe Gonzalez (2) Mary Kaisler (2)  
Calvin & Seraphine Kolar (1) Ed Mikes (1)  
Rafael & Maria Sanchez (4)  
All parishioners with Covid-19*

## Remember During Covid-19

**Sunday Masses**  
10:00 AM in English  
12:00 PM in Spanish  
Broadcast Online

**Mass on Tuesday & Thursday** at 6:30 PM  
**Confessions on Thursdays** at 5:30 PM

**Remember that we still need your support.**  
Please donate online or bring your donation to the  
**Parish Center mailbox.**

**Weddings, quinceaneras and funerals.** Contact the  
office to get more information about your ceremony.

**No group meetings** on our campus until January. All  
group activities will be online. The group activities  
will be announced by your group leaders.

## Recuerde durante Covid-19

**Misas Dominicales**  
10:00 AM en Inglés  
12:00 PM en Español  
Transmitimos en línea

**Misa el Martes y Jueves** a las 6:30 P.M.  
**Confesiones** el **Jueves** a las 5:30 PM

**Recuerden que todavía necesitamos de su apoyo.**  
Por favor done en línea o traiga su donativo al buzón  
**del Centro Parroquial.**

**Bodas, quinceañeras y funerales.** Contacten con la  
oficina para obtener más información acerca de su  
ceremonia.

**No reuniones grupales** en nuestro campus hasta Enero.  
Todas las actividades grupales serán en línea. Las  
actividades de grupo serán anunciadas por los líderes.

**OLMC Parish Center 713-645-6673**

**Rev. Abelardo Cobos, Pastor**  
acobos@olmchou.org

**Deacon Juan Aguilar**

**Lynn Hammond, Parish Administrator**  
lhammond@olmchou.org

**Jose Antonio Betancourt,**  
**Plant and Development Director**  
jbetancourt@olmchou.org

**Diana Zamora, Coordinator of Faith Formation**  
dzamora@olmchou.org

**Estela Flores, Secretary & Sacramental Records**  
eflores@olmchou.org

## Schedule of Masses / Horario de Misa

**Sunday / Domingo** 10:00 AM English / Ingles  
12:00 PM Spanish / Español  
**Tuesday/Martes** 6:30 PM Bilingual  
**Thursday/Jueves** 6:30 PM Bilingual

**Confessions**  
Thursday at 5:30 PM

**Registration**  
Every family (or adult) should be registered;  
forms available in the Parish Center.

**Parish Center Office Hours**  
Monday - Thursday 9:00 AM - 4:00 PM  
Closed Friday - Sunday